



Výukové materiály pro děti s OMJ s důrazem na ukrajinsky mluvící

S ohledem na aktuální situaci a v souvislosti s počty ukrajinských dětí, které v České Republice našly dočasný domov, jsme se rozhodli vytvořit dokument, kde shrneme všechny možné dostupné výukové materiály určené k výuce dětí s odlišným mateřským jazykem.

Tyto odkazy na výukové materiály jsou určeny jednak pro laickou veřejnost – například osoby, které ubytovávají ukrajinské uprchlíky, ale také pro dobrovolníky, lektory českého jazyka pro cizince a další.

Jedná se o souhrn výukových materiálů neziskových organizací, škol a dalších subjektů, které se věnují výuce dětí cizinců. U všech materiálů je vhodné si přečíst metodickou část, abyste věděli, zda jsou určeny vyučujícím českého jazyka nebo laikům.

PŘEDŠKOLNÍ DĚTI:

Učebnice Nečtu, nepíšu, učím se česky:

https://www.kurzycestinyprocizince.cz/upload/soubory/Nectu_nepisu_ucim%20se%20cesky.pdf

Kompletní kurz českého jazyka pro předškolní děti:

https://www.cicops.cz/images/cestina_pro_cizince/materialy_ke_stazeni/nectu_nepisu_ucim_se_cesky.pdf

Veselá Chaloupka: <https://www.vesela-chaloupka.cz/>

Šikovný cvrček: <http://www.sikovny-cvrcek.cz/>

ZÁKLADNÍ A STŘEDNÍ ŠKOLA:

Učebnice pro mladší děti: Učebnice a pracovní sešit Domino pro malé cizince 1 a 2. Učebnici je možno koupit např. zde: <https://www.luxor.cz/product/domino-cesky-jazyk-pro-male-cizince-1-ucebnice-zbo000160889>

Učebnice a pracovní sešit pro starší děti a náctileté: Levou zadní

<https://ceskylevouzadni.cz/>

Online učebnice:

Největší odborníci na vzdělávání dětí s OMJ je v České Republice nezisková organizace META. Na stránkách <https://www.inkluzivniskola.cz/> můžete najít stovky vzdělávacích materiálů, publikací, pracovních listů apod. Vždy je to i s velmi kvalitní metodickou podporou.

Centrum pro integraci cizinců vydalo taktéž mnoho materiálů pro výuku dětí s OMJ:

<https://www.cicops.cz/cz/dalsi-vzdelavani/224-materialy-ke-stazeni>



Dále např. zpracovali audiovizuální kurz pro žáky s OMJ:

https://www.cicops.cz/images/cestina_pro_cizince/materialy_ke_stazeni/cestina_do_skoly.pdf

Podpůrné materiály:

Hry do výuky češtiny: <https://www.cicops.cz/cz/603-materialy-na-vyuku-cestiny-pro-deti-z-ukrajiny>

Pexesa na různá základní témata: https://respekt.mgwdata.net/kuigps/2022/03/37-40-r11_git59.pdf https://www.ucitelnice.cz/blog/ukrajinske-materialy?fbclid=IwAR2-Hog1yq2wYzWfZJWxfDSQJPNlvUw4vww9HmeWsqDQ_YB_BCGmpkpak8k

Obrázky do výuky: <https://www.obrazkyvevyuce.cz/clanky/150-obrazkovych-karet-pro-vyuku-cestiny/>

Komunikační kartičky:

https://www.inkluzivniskola.cz/sites/default/files/uploaded/meta_komunikacni_karticky.pdf

Online programy zpřístupněné ZDARMA:

Aplikace Česky Levou zadní:

<https://app.ceskylevouzadni.cz/>

Můj Rozhlas, audio lekce zaměřená na základní fráze a slovíčka:

<https://www.mujirozhlas.cz/audioslovník-audioslovník/osnovi-zaklady>

Procvičování slovíček hravou formou, 21 jazyků, 5 her:

<https://babadum.com/?fbclid=IwAR1JSXmFAQhkM8ndRWB9zhEdvjA-WC000qdD3aSLLu12sxnEclYeE53DjgE>

Ukrajinsko – česká abeceda:

<https://padlet.com/JSAnclitinaRadotin/cestinaproukrajince?fbclid=IwAR1SLz18n4dFBkzh2yTZPTQ2Js7avxiw7Ca-DBNqLqYKfcYTIYe3coWCgY>

Včelka pro Ukrajinu: <https://www.vcelka.cz/vcelka-pro-ukrajinu?fbclid=IwAR1rfAhXaDP-KaztE9kbd49Sm23p2YNPzww79kR-BSDyHbkC3Cf6pyY86Sg>

Blog **Čeština pro ukrajinské děti** - obsahuje praktická cvičení včetně ilustrací, kreativní učení:

<https://blogy.rvp.cz/cestinaproukrajinskedeti/>



Online slovníčky a překladače:

MOVAPP Ukrajinsko-český/česko-ukrajinský slovník s výslovností

<https://www.movapp.cz/dictionary>

Ústav formální a aplikované lingvistiky vyvinuli v rekordním čase automatický překladač mezi češtinou a ukrajinštinou. Cílem projektu je pomoci uprchlíkům z Ukrajiny překonat jazykovou bariéru a usnadnit jim kontakt v českém prostředí.

<https://lindat.cz/translation?fbclid=IwAR0H80tkIWnCEnlARunzQ0tFQwRXTS7-FTuhOZrnILOJ9ACoL1T2d9yVvc0>

Easy lingo: <https://easylingo.com/en/czech-for-ukrainians/>

<https://www.zodpovednavyuka.cz/blog/tvorim-pro-vsechny-deti/>

Video kurz českého jazyka:

Organizace Centrum pro integraci cizinců vytvořila moc pěkná výuková videa:

https://www.youtube.com/watch?v=eKCtRXkZvXw&list=PLt6CY_5H-GE6m1G5ZxhFZ_wY78uwh6_P&ab_channel=Centrumprointegraciczinc%C5%AF

Na youtube je i plno lektorů, kteří zdarma sdílí výukové videa. Určitě doporučujeme prohlédnout tvorbu následujících:

<https://www.youtube.com/c/IlearnCzechcom/videos>

<https://www.youtube.com/c/slowCzech/videos>

<https://www.youtube.com/c/CzechwithKaterina/videos>

Weby na procvičování českého jazyka:

Česká televize spustila v souvislosti s pandemií Covidu 19 online vzdělávací portál ČT EDU. Nyní jsou tam i výukové lekce pro ukrajinsky mluvící.

<https://edu.ceskatelevize.cz/>

<https://www.skolasnadhledem.cz/>

<https://skolakov.eu/>

www.umimecesky.cz

Knihy, pohádky, příběhy v ukrajinštině i češtině:

Ukrajinské knihy online zdarma:

<https://starylev.com.ua/promotion/elektronni-dytyaci-knygy-bezkostovno>

http://www.barabooka.com.ua/yak-dopomagati-dityam-u-zamknenomu-prostori/?fbclid=IwAR3fEvGwWowpgB_Le3ve0_5d4iOIJXcuMeW243bMF-pAjt0wt-zef4rdHml

Pohádky pro lepší den (česky i ukrajinsky):

<https://www.sandradetem.cz/wp-content/uploads/2022/03/sandradetem.cz-Pohadky-pro-lepsi-den-Sandra-Drazilova-Zlamalova.pdf>



Ukrajinské pohádky online (namluvené česky i ukrajinsky):

<https://www.zaedno.org/home-kamaradi/645-ukrajinske-pohadky-a-pracovni-listy>

<https://www.zaedno.org/video-audio/predcitane-texty/ukrajinsky>

Ukrajinské lidové pohádky:

[http://nashakazka.org.ua/?fbclid=IwAR3Qv6N4fbHBwspbo5i1R4pgiEPuIVrN51-](http://nashakazka.org.ua/?fbclid=IwAR3Qv6N4fbHBwspbo5i1R4pgiEPuIVrN51-K31idtOpFPg0wQLHK06Se7v8)

[K31idtOpFPg0wQLHK06Se7v8](http://nashakazka.org.ua/?fbclid=IwAR3Qv6N4fbHBwspbo5i1R4pgiEPuIVrN51-K31idtOpFPg0wQLHK06Se7v8)

Pohádky a filmy pro děti v ukrajinštině zdarma:

[https://megogo.net/ua/search-](https://megogo.net/ua/search-extended?category_id=mult&main_tab=filters&sort=popular&vod_free=true)

[extended?category_id=mult&main_tab=filters&sort=popular&vod_free=true](https://megogo.net/ua/search-extended?category_id=mult&main_tab=filters&sort=popular&vod_free=true)

Audioknihy:

První ukrajinská audio knihovna Abuk nyní nabízí knihy určené pro děti a mládež zcela zdarma. Vybírat si můžete ze 75 profesionálně namluvených pohádek, vyprávění a sbírek básní. K poslechu knih je potřeba stáhnout mobilní aplikaci Abuk. <https://abuk.com.ua/>